



联合国
环境规划署
联合国粮食
及农业组织

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.6/3
27 May 1999

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

拟订一项有关在国际贸易中对某些危险化学品
和农药采用事先知情同意程序的具有法律
约束力的国际文书的政府间谈判委员会
第六届会议
1999年7月12 - 16日, 罗马
临时议程* 项目3

秘书处在临时阶段的活动和对信托基金状况的审查

秘书处说明

目 录

章	段	页
导言	1-3	3
一. 秘书处在临时阶段开展的活动	4-44	3
A. 临时事先知情同意程序的运作情况	8-14	4
B. 为政府间谈判委员会提供的支助	15-21	5

* UNEP/FAO/PIC/INC.6/1/Rev.1.

K9919019 090699 090699

100339

为节省开支, 本文件的印刷份数有限。为了保证所有与会者都有文件, 请代表们开会时自带文件, 勿再另行索取额外副本。

C. 为临时化学品审查委员会提供的支助	22-26	6
D. 促进实施和批准	27-32	7
E. 与其它公约和组织的关系	33-35	9
F. 行政事项	36-40	9
G. 秘书处核心费用	41-43	10
H. 所需资金概要	44	11
二. 信托基金	45-50	12
A. 认捐和捐款情况	45	12
B. 支出和承付款情况	46	12
C. 信托基金的资金补充	47-50	13

附件

一. 截至1999年5月的1999年秘书处工作人员配置情况	16
二. 截至1999年4月向信托基金的捐款总额	17

导言

1. 本说明旨在提供资料，介绍秘书处在临时阶段开展的活动，列出初步费用概算，并提供信托基金运作情况的有关资料。该信托基金是联合国环境规划署（环境署）为在缔约方大会举行第一次会议的有关财政年度结束前支助有关临时安排和缔约方大会的运作而设立的。本说明与亦提交给委员会第六届会议的秘书处关于临时阶段的工作方案的说明(UNEP/FAO/PIC/INC.6/2)密切相关，并结合该说明阅读。
2. 委员会或可注意到所提供的资料，并：
 - (a) 就秘书处的活动和拟议的资金分配提出建议；
 - (b) 就临时阶段筹集预算外资金作出决定。
3. 说明分两章。第一章是一份简短的报告，概述了秘书处在临时阶段在委员会的指导下可以开展的活动，并附有这些活动所需资金估计数。第二章论述了信托基金的现状，并阐述了在临时阶段是否需要筹集预算外资金。

一. 秘书处在临时阶段的活动

4. 本章阐述了秘书处的活动，要求委员会就今后在临时阶段的活动和由此需要的员额及预算款额提供指导意见。
5. 根据《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的具有法律约束力的鹿特丹公约》和全权代表会议通过的关于临时安排的决议(UNEP/FAO/PIC/CONF/5，附件一，决议1)，环境署和联合国粮食及农业组织（粮农组织）联合设立的秘书处在临时阶段以及在《公约》生效后将继续担任公约的秘书处。
6. 在临时阶段，秘书处将继续为政府间谈判委员会提供支助的工作。此外，秘书处将根据关于临时安排的上述决议，为临时事先知情同意程序的实施提供服务，包括确定事先知情同意区域，建立临时化学品审查委员会并为其提供服务。
7. 在临时阶段的初期，有关提案的付诸实施将取决于委员会提供的指导、环境署和粮农组织提供的资源以及通过信托基金提供的资源。

A. 临时事先知情同意程序的采用

8. 全权代表会议在关于临时安排的决议中决定，将修改自愿事先知情同意程序，使其于《公约》规定的程序相符。修改后的原有事先知情同意程序在下文中称为“临时事先知情同意程序”。因此，秘书处为支助临时事先知情同意程序开展的活动预期将由《公约》有关条款作出规定，并以政府间谈判委员会的指导意见为依据。

9. 秘书处为支助临时事先知情同意程序的采用而开展的工作包括以下程序：

(a) 收集和分发有关指定的国家主管机构的提名的最新资料；

(b) 分发决定指导文件和订正决定指导文件；

(c) 接收、核查、汇编并向所有国家分发各国提交的最后管制行动、极为危险的农药制剂的提案和进口国的回复；

(d) 在各国没有在规定的时限内提供进口国的回复时，书面致函要求它们提供这一回复；

(e) 如果有关国家不能在规定的时限内提供回复，酌情协助各国提供进口国的回复。

10. 决议还请政府间谈判委员会设立一个临时化学品审查委员会并确定临时事先知情同意区域。此外，决议确定了把化学品列入临时事先知情同意程序的机制。秘书处分别就这些事项编写了说明，以支持委员会的审议工作。

11. 1998年11月向所有国家发送了粮农组织总干事和环境署执行主任给各国的通知信函。信函把《鹿特丹公约》获得通过的情况通知各国，敦促它们尽早签署和批准《公约》，并通知它们，事先知情同意程序已获修改并于1998年9月11日生效。信函还呼吁各国提交管制行动的通知和有关非常危险？农药制剂的提案，并通知它们，指定的国家主管部门的提名在临时事先知情同意程序下仍然有效，除非有关国家另行通知秘书处。信函最后呼吁各国向信托基金捐款并提供技术援助。

12. 秘书处于1999年1月写信给所有指定的国家主管部门，把《鹿特丹公约》获得通过和有关临时安排的决议通知它们。

13. 后又于1999年6月就开始采用新的临时事先知情同意程序一事再写信给所有指定的国家主管部门。信中提到关于临时安排的决议的第9、10和11段，要求指定的国家主管部门：

(a) 审查先前根据原先的事先知情同意程序提交的进口国回复是否正确完备，并就附件三所列任何化学品提交进口国回复，如果尚未提交这一回复的话。信中附有用于（根据第10条）提交进口国回复的新表格；

(b) 审查先前根据原先的事先知情同意程序提交的管制行动的通知是否正确完备，并就届时生效的每项行动提交关于禁用或严格限用一化学品的最后管制行动的新通知，如果先前尚未提交这一通知的话。信中附有用于（根据第5条和附件一）提交进口国回复的新表格。

14. 在同一封信中通知各指定的国家主管部门，将在晚些时候根据《公约》第5条第4款向所有国家送交一份各国根据原先事先知情同意程序提交的所有管制行动通知的概要，并请它们根据《公约》第6条就极为危险农药制剂提交提案。信中附有用于（根据《公约》第5条和附件一）提交通知的新表格。

B. 为政府间谈判委员会提供的支助

15. 全权代表会议在其关于临时安排的决议中请环境署执行主任和粮农组织总干事在临时阶段视需要再召开政府间谈判委员会届会，以监督临时事先知情同意程序的采用，筹备召开缔约方大会并为其提供服务，直至缔约方大会举行第一次会议的有关财务年度结束。

16. 环境署理事会第二十届会议在其1999年2月4日第20/22号决定中欢迎《鹿特丹公约》获得通过，授权环境署执行主任与粮农组织总干事一起再召开政府间谈判委员会的届会。

17. 秘书处在规划它在临时阶段的工作时，预期临时阶段每年举行一届政府间谈判委员会会议，地点在日内瓦和鹿特丹之间轮换。第七届会议暂定2000年5月在日内瓦举行，但需视经费情况而定。

18. 政府间谈判委员会在临时阶段的主要工作包括监督临时事先知情同意程序的采用，并为缔约方大会第一次会议进行筹备工作。关于政府间谈判委员会在临时阶段的工作方案的说明(UNEP/FAO/PIC/INC. 6/2)更详细地论述了这一问题。

19. 秘书处为支助委员会开展的工作包括为委员会的届会进行规划并为其提供服务、编制分析文件以协助各议程项目的讨论工作，以及根据委员会的要求编制草案。这一工作不仅包括提供秘书处的两个组织（环境署和粮农组织），而且包括其他联合国计划署和国际组织。

20. 下表初步列出了与政府间谈判委员会在罗马或日内瓦举行五天会议直接有关的费用估算：

表 1

政府间谈判委员会在罗马或日内瓦举行为期五天届会和一次主席团会议的费用估算	
会议服务，包括编制会议文件、翻译、文件印刷和发送、口译（六种语文，五天，每天两场会）和编写报告	483,000 美元
50 名发展中国家和经济转型国家与会者的旅费支助	175,000 美元
主席团会议	20,000 美元
共计	678,000 美元

注：本表的数额和后面所有表中的估算包括联合国标准行政费用。

21. 表 1 中的数额与在背景文件 UNEP/FAO/PIC/INC.4/INF/1 中提交政府间谈判委员会第四届会议的数额相同。通过充分利用在罗马和日内瓦的设施，会议服务费用可大约减少 75,000-100,000 美元，因而省下的经费可用于再支助发展中国家人士与会。

C. 为临时化学品审查委员会提供的支助

22. 全权代表会议在其关于临时安排的决议中请政府间谈判委员会设立一个临时附属机构，以履行交给按《公约》规定设立的化学品审查委员会的职责。

23. 《公约》交给化学品审查委员会的主要职责是：

- (a) 审查最后管制行动的通知并就化学品的列入提出建议；
- (b) 审查列入极为危险的农药制剂的提案并就它们的列入提出建议；
- (c) 编制决定指导文件的草案；
- (d) 审查有关所列化学品的新资料并就化学品的删除提出建议。

24. 秘书处在规划其工作时，预期临时化学品审查委员会在临时阶段每年召开一次会议，地点在日内瓦和鹿特丹之间轮换。第一次会议暂定 1999 年 11/12 月举行，但需视经费情况而定。

25. 秘书处为支助临时化学品审查委员会开展的工作包括进行会议规划并为其提供服务、编制分析文件以协助各议程项目的讨论工作，以及编制决定指导文件的草案。

26. 表 2 列有临时化学品审查委员会在罗马或日内瓦举行五天会议的直接有关费用估算。这一估算与提交政府间谈判委员会第四届会议的估算相同。由于政府间谈判委员会尚未设立临时化学品审查委员会且该委员会的组成及职权范围尚不得而知，估算可能会因此有变动。

表 2

临时化学品审查委员会在罗马或日内瓦举行五天会议的费用估算	
会议服务，包括编制会议文件、翻译、文件印刷和发送、口译（三种语文）和编写报告	89,000 美元
10 名发展中国家和经济转型国家与会者的旅费支助	35,000 美元
共计	124,000 美元

D. 促进实施和批准公约

27. 在全权代表会议期间，非洲集团国家和其他几个代表团对实施《公约》所必需的技术和财务援助以及对临时阶段的技术和财务援助表示关切，并建议政

府间谈判委员会下一次会议处理这些问题。主席在发言时表示，他认为在《公约》生效前由政府间谈判委员会、在《公约》生效后由缔约方大会处理这些问题可能更恰当。一些代表说，他们愿意为秘书处工作以及为提供技术援助提供资金，以促进临时阶段的可持续化学品管理。

28. 《公约》第 15 条规定了采取适当措施以确保有效实施《公约》的义务。《公约》第 16 条规定缔约国应合作促进实施《公约》所必需的技术援助。第 19 条规定，秘书处的职责之一是为协助缔约方实施《公约》提供便利。

29. 1998 年 12 月 8 日至 11 日，秘书处在曼谷举行由粮农组织亚洲及太平洋区域办事处主持的一次区域讲习班。讲习班的主要目的是帮助指定国家主管部门了解它们在实施《公约》方面的作用和责任，从而协助各国有效地实施《公约》。讲习班还通过向秘书处和政府间谈判委员会提供反馈信息来协助执行总体方案。这个区域的 28 个指定国家主管部门参加了讲习班。谨请政府间谈判委员会向秘书处提供关于今后讲习班的指导意见。

30. 秘书处已印刷和分发了《公约》文本，并正计划为主要利益相关者编制和分发更多的资料材料。这些材料可包括对《公约》的介绍性指导、涉及《公约》主要方面的概况介绍和一份通讯，使主要宣传对象随时了解在《公约》下进行的活动。最后，秘书处把与促进签署和批准《公约》有关的其他活动列为高度优先事项。

31. 近几年来在自愿事先知情同意程序下运作的环境署和粮农组织专门网址在《公约》谈判期间确实起了很大作用。秘书处根据这些网址的有益经验和积极反馈，为《公约》设立了一个综合网址。这将有利于迅速而有效地传播信息，以及使全球都能获得关于《公约》的资料。同往常一样，会议文件和报告一经分发后即载入网上。可在〈www.pic.int〉上找到这个网址。

32. 表 3 载有与促进实施和批准公约直接有关的费用的初步估算。

表 3

促进实施和批准公约	
区域讲习班（七次讲习班，每次 9 万美元）	630,000 美元

印刷和分发资料材料	35,000 美元
网址的设计和运作	18,000 美元
共计	683,000 美元

E. 与其他公约和组织的关系

33. 《公约》第 19 条规定，秘书处的主要职责之一是确保同其他有关国际机构的秘书处进行必要的协调。

34. 同多边组织的合作与协调对在临时阶段履行秘书处的责任、以及对支助政府间谈判委员会各届会议将是很重要的。此外，其他公约的经验将对秘书处有很大帮助，可展开联合项目来避免重复和提高效率。

35. 1999 年 5 月，秘书处向有关公约和国际机构的对应秘书处发出信函，把《鹿特丹公约》获通过一事以及《公约》本身的情况告知它们。

F. 行政事项

36. 在临时阶段粮农组织和环境署共同提供《公约》秘书处的职能，主要是执行暂行事先知情同意程序以及为政府间谈判委员会及其附属机构服务。这种合作依据的是在执行自愿事先知情同意程序过程中建立和十分成功地运作的模式，并依据就《鹿特丹公约》进行的谈判。秘书处的环境署部分设在日内瓦，粮农组织部分设在罗马。

37. 由环境署执行主任为谈判进程设立的信托基金将继续运作，以支助临时安排和缔约方大会的初期活动，并支助发展中国家和经济转型国家参与政府间谈判委员会今后的工作。

38. 为了有利于秘书处在两个地点运作，秘书处正在建立以“无纸办公室”概念为基础的办公室例行程序，充分利用现代办公室技术的可能性，以便尽可能提高效率，并同时尽量减少秘书处工作人员。

39. 秘书处还正在更新在自愿事先知情同意程序下建立的数据库，以便符合暂行事先知情同意程序的新要求和《公约》规定。

40. 表 4 列出与办公室自动化以及建立必要的数据库直接有关的初步费用估算。

表 4

办公室自动化和数据库	
对信息流动和信息需要的分析	22,600 美元
文件管理和归档系统	59,000 美元
数据库的重新设计和运行	50,850 美元
共计	132,450 美元

G. 秘书处核心费用

41. 本说明附件一列有截至 1999 年 5 月秘书处的工作人员配置情况。从表中可看出，由于目前秘书处是设在粮农组织和环境署内，有可能把执行秘书的职责同环境署和粮农组织内的其他职责合并起来，从而减少《公约》的费用。

42. 秘书处年度核心费用包括公务旅行、用品、通讯和各种材料，预计为 989,000 美元。这个数额符合向政府间谈判委员会第四届会议提交的关于过渡安排和临时安排的背景文件 (UNEP/FAO/PIC/INC. 4/INF/1) 中提出的估计数，并包括环境署和粮农组织每个组织达 14 万美元的年度捐款。此外，环境署和粮农组织的法律办事处继续为需采取的行动提供法律支助。

43. 表 5 摘要列出秘书处的核心费用。

表 5

秘书处核心费用	
人事费	765,000 美元
顾问	65,000 美元
公务旅行	75,000 美元
一般业务支出 (用品、材料、通讯等)	84,000 美元
共计	989,000 美元

H. 所需资金概要

44. 表 6 按活动部门分列 1999 年的所需资金概数。

表 6

1999 年所需资金总表			
	初步估计数 <u>a/</u>	额外费用	共计
表 1: 政府间谈判委员会在罗马或日内瓦举行一届会议	678,000 美元		678,000 美元
表 2: 临时化学品审查委员会在罗马或日内瓦举行一次会议	124,000 美元		124,000 美元

表 3: <u>b/</u> 促进实施和批准公约		683,000 美元	683,000 美元
表 4: 办公室自动化和数据库		132,450 美元	132,450 美元
表 5: 秘书处核心费用	989,000 美元		989,000 美元
共计	1,791,000 美元	815,450 美元	2,606,450 美元

a/ 初步估计数载于向政府间谈判委员会第四届会议提交的关于临时安排和过渡安排的文件 (UNEP/FAO/PIC/INC.4/INF/1) 。

b/ 讲习班的分布以及 1999 和 2000 年所需经费须依委员会提供的指导意见而定。

二、信托基金

A. 认捐和捐款情况

45. 本说明附件二载有截至 1999 年 4 月的对信托基金的认捐和捐款汇编。此外, 瑞士提供了 10 万美元的对应捐款。

B. 支出和承付款情况

46. 自信托基金于 1995 年设立以来截至 1999 年 4 月, 来自该基金的支出和承付款达 3,197,506 美元。表 7 列出为支助政府间谈判委员会和秘书处所支出和承付的款项。

表 7

支出和债务情况	
秘书处核心费用 <u>a/</u> (人事费、顾问、一般业务支出、公务旅行、通讯等)	907,744 美元
政府间谈判委员会(六)届会议和全权代表会议的会议事务	1,305,760 美元
上述会议的与会者旅费	984,002 美元
共计	3,197,506 美元

a/ 此外，自 1995 年以来丹麦政府通过一个特别信托基金把一名高级官员借调给秘书处。截至 1999 年 4 月，这种支助约相当于 55 万美元。

C. 信托基金的资金补充

47. 全权代表会议在其关于临时安排的决议中认为临时安排对实施事先知情同意程序是必要的，并呼吁各国和区域经济一体化组织提供资金，以支助临时安排和支助发展中国家及经济转型国家的参与。

48. 表 8 列出了 1999 和 2000 年的所需资金估计数以及现有资源的目前分配情况。

表 8

1999 和 2000 年财务状况 (截至 1999 年 5 月)				
	1999 年		2000 年	
	估计费用	拨款额	估计费用	拨款额
表 1: 政府间谈判委员会在罗马或日内瓦举行一届会议	678,000 美元	540,140 美元	678,000 美元	0
表 2: 临时化学品审查委员会在罗马或日内瓦举行一次会议	124,000 美元	0	124,000 美元	0
表 3: 促进实施和批准公约 <u>a/</u>	0	0	683,000 美元	0
表 4: 办公室自动化和数据库	132,450 美元	67,800 美元	0	0
表 5: 秘书处核心费用 <u>b/</u>	989,000 美元	601,995	989,000 美元	280,000 美元
共计	1,923,450	1,209,935	2,474,000 美元	280,000 美元

a/ 讲习班和其他活动的分布以及因而 1999 和 2000 年的所需经费都须依政府间谈判委员会提供的指导意见而定。

b/ 秘书处核心费用包括环境署和粮农组织为秘书处活动提供的捐款。

49. 在举行政府间谈判委员会第六届会议后，信托基金的资金几乎已用尽。环境署和粮农组织支付的费用都超过了关于临时安排和过渡安排的文件 (UNEP/FAO/PIC/INC.4/INF/1) 所述的共计数。因此需采取紧急行动补充信托基金。

50. 谨请政府间谈判委员会紧急审议与在临时阶段调动预算外资金有关的事项，并就此提出建议

附件一

截至 1999 年 5 月的 1999 年秘书处工作人员配置情况

	职等	组织	工作月	目前供资来源
联合执行秘书	D-1	环境署	3	环境署
联合执行秘书	D-1	粮农组织	3	粮农组织
资深环境事务干事	L-5	环境署	12	信托基金
资深干事	P-5	粮农组织	2	粮农组织
资深科学事务干事	P-5	粮农组织	8	信托基金
科学事务干事	P-4	环境署	12	环境署
科学事务干事	P-3	粮农组织	12	粮农组织
法律助理	G-5	环境署	9	环境署
秘书	G-4	环境署	12	未提供经费
秘书	G-4	粮农组织	8	信托基金

附件二

截至 1999 年 4 月向信托基金的捐款总额

(除非另有说明, 所有数字均为美元)

	认捐	捐款	收到
比利时		140,686	1996 年 1 月
比利时		31,840	1996 年 6 月
丹麦		50,000	1996 年 3 月
欧洲共同体 <u>a/</u>		55,418	1996 年 6 月
"		55,418	1996 年 6 月
"	755,858 欧元	655,963	1998 年 2 月
荷兰	2,200,000 荷兰盾	474,951	1998 年 7 月
"		181,347	1999 年 1 月
挪威		56,500	1997 年 8 月
瑞典		20,000	1996 年 7 月
瑞士		24,197	1996 年 8 月
"		200,000	1996 年 12 月
"		36,435	1997 年 1 月
"		113,500	1997 年 9 月
"		19,728	1998 年 1 月
"		66,988	1998 年 6 月
"		72,806	1998 年 12 月
美利坚合众国		900,000	1997 年 8 月
"		100,000	1998 年 6 月
共计		3,255,777 美元	

a/ 在两项 55,418 美元的捐款中, 可能须把大约 46,000 美元付还欧洲共同体。

